

DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesületének hivatalos közlönye.

Szerkesztőség iroda: Versecz, Laktanya-utca 1054. szám — ide intézendő a lap szellemi részét ördökös minden küldemény és levelezés. A szerkesztőség számára a levelek és egyéb írásbeli közlemények különben öv. Kirchnerné felveteli és rendelő irodájában (az Andrássy-seláter és iskola-utca sarkán levő Kádics-féle házban) is átvétetnek.
Előfizetési díj: Negyedévre 1 frt. 25 kr. — Félévre 2 frt. 50 kr. — Egész évre 5 frt.

Egyes szám ára 10 kr.

Felelős szerkesztő: Perjessy Lajos.

Kiadó-hivatal: Kirchner-féle könyvnyomda Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések, hirdetések és felszólamlások.

Hirdetési díj: A hirdetésekért járó díj legutányosabban számítatik — Bélyegdíj minden beiktatásért 30 kr. — A nyílt térben egy sor 10 kr. — A hirdetésekot kérjük pénteken délig beküldeni.

IX. évfolyam

Vasárnap 1900. évi augusztus 19-én.

33 szám.

A katholicizmus jubileuma.

E szép földön hazát foglaló és alkotó pogány magyarság a keresztény vallás fölvetélével lépett be a civilizált európai nemzetek sorába. Akkor a kereszténységhez való tartozandóság volt a műveltség mérője. Csakis a kereszténység fölvetélével vált lehetővé, hogy az addig harcos nemzet, mely gyakori kalandozásaival sok ellenséget szerzett magának, nem járt úgy, mint a hunok és avarak s megmaradhatott itt évszázadokon keresztül.

A pogány nemzet nyers szokásait, kemény erkölcsét a vallás tanai szelidítették meg. Az a vallás, melynek legfőbb tétele: „Szeresd felebarátodat, mint tennen magadat!” — más eszméket, más érzelmeket csepegtetett a nemzet szívébe. A mit addig egyedül dicsőségesnek, vitézi híréhez illőnek tartott, a miért neve a regösök ajkára került és tettei végig járták a sátorokat, kezdett lassanként háttérbe szorítani. A keresztény vallás megintotta a nemzetet, hogy a harcon kívül még van egyéb, más is, mely hirt és nevet ad, mely emberhez illőbb foglalkozás, és a mely annál nagyobb fontosságu is, mert kihat az egész nemzetre, annak létele, jövője függ tőle; a békés munkálkodás, melyet a nemzet mind addig, míg a keresztény vallást föl nem vette, nem tartott magához illő foglalkozásnak.

A keresztény vallás nagy átalakító befolyást gyakorolt a nemzetre minden irányban. De ennél még többet is tett: jövőjét

biztosította e földön, civilizációjának alapjait rakta le.

Szent István nagysága és bölcsesége ép ebben csúcsosodik ki.

Belátta, hogy a nemzet érzelme és gondolkodás világát, ősi állapotait teljesen át kell alakítani. S ő ehhez erős, bátor kezekkel fogott. A mit édes apja még ingadozva, határozatlanul kezdett meg, fia, István, bátran, a nagy céltől lelkesítve hajtotta végre. Látnoki szemei előtt talán a jövő Magyarország, a későbbi mivelte nagy nemzet lebeghetett. Ez adhatott neki erőt, hogy az óriási munkát aránylag rövid idő alatt végre hajthassa. Habár az új vallás még később is sok rázkódásnak volt kitéve, s habár a pogányság is megmaradt még azután is, mindazonáltal az átalakulás nagy munkáját megakasztani már nem lehetett.

A keresztény egyház megalakítása után megkapta István a koronát is. Követői talán nem is sejtették, hogy miért kell Istvánnak ép a papától s nem a német császártól a korona, holott ez közelebb is van hozzá, meg rokona is.

Ők csak azt gondolhatták, hogy itt is vallásos ihlet és meggyőződés vezet, mint más cselekedeteiben.

Pedig István itt is bölcsen cselekedett. Bölcsességét a későbbi századok vihari igazolták a legfényesebben.

A kereszténység és királyság, mely imár kilencszáz esztendő, lassanként örökévé, legföltettebb kincsévé lettek a nemzetnek.

Ezek a szent kincsek s a magyar király-

ság dicsőséges szimboluma, a szent korona, voltak azok melyek a nemzetet a legválságosabb pillanatokban is megóvták az elpusztulástól. Török, tatár s más százféle ellenség tiport a nemzet testén s taszította a sir szélére, de sirba temetni nem tudta. Mikor már halálát várták, szívének végső dobbanását, akkor támadt föl s mint egy haragos fél isten, rázta le a zsarnokok igáját magáról.

Az erőt hite és szent koronája adta.

Ennek a két fenséges eszmének ülte meg kilencz százados jubileumát a hazai katholicizmus nagy fényvel és pompával. Jubilált az egyház, melynek feje, tudós Gerbet adta a koronát a szent királynak, de jubilált az egyházzal az egész nemzet, melynek minden fia annak a koronának nemesak öre, hanem tagja is.

Egyház és a szent korona! — ez a két eszme lelkesítette a nemzetet évszázadokon keresztül; ez a két eszme szült számtalan vértanút s most, midőn az egyház fényes ünnepet ül: ez a két eszme vezetője.

Ez a két eszme fogja lelkesíteni azután is a magyart, a melynek művelődését, állami életének megszilárdítását, jövőjének biztosítását köszöni.

Ezért ünnepel az egész Magyarország.

A király hetvenedik születésnapja.

Nagy fény és ünnepségek közt ülte meg tegnap aug. 18-án városunk szeretett öreg királyunknak hetvenedik születésnapját. Péntek

Tárcza.

A puszták amazonja.

Írta: Buday Barnabás.

Lent történt a szép magyar alföldön.

Dél felé járhatott már az idő; a nap izzó sugarakkal tuzott le a földre. De a tikkasztó, kábító forróságban az arató leányok vig csevegése hangzott fel, sőt egyik-másik notát sem ártal kezdeni. Pedig hajnali két óratól munkában van, s a nap sugarai amint kibontakoztak a látóhatár keleti pereme alól, azóta szakadatlanul perzselik, szíják görnyedező testét.

Amint a merőlegesen tartott bot arnyéka egy pontban olvadt össze, egyszerre, akár ha parancsszóra történt volna, meglissudik a mozgás; egyik-másik ránt meg egyet kettőt maga előtt, aztán nyugodtan, modosan húzódik a népség a fásor arnyékába. Elhelyeződéssel, leheveredéssel nem siet itt senkisé.

— Hol a víz? — szóllalt meg egy hang, mintha öreg ágyut sutottek volna el, — pulyák ki a soros?

— Naca!

— Hol a Naca?

Egy-két szempillantás alatt előperdult a Naca. Szép, magas termetű, karesu leány.

Ude, eleven; a napimunka még verejtéket sem csalt ki homlokán; koverke, piros arca

jókedvű mosolygásra áll. Két karjára egy-egy jócska korsó volt rá akasztva.

Egy legény már készen tartotta a lovat: mert a kut messze van, gyalogosan félórai járat.

Naca megfogta egyik kezével a ló sörényét s egy könnyű ugrással a hátán termett, úgy feloldalt ulve. Nem kellett neki segítség, nem kellett neki nyereg, de még zabola sem. A kantárszarat zsinag helyettesítette; az is csak arra volt jó a leány kezében, hogy végig csapjon vele a ló oldalán.

„Gyi te Julesa!”

A paripa azon álló helyéből iramodásra fogta a dolgot, ami bármilyen mulovart is megpróbált volna, de a leány meg sem rezzen, mintha ruganyos, hajlékony termete össze lett volna növe a paripával. A léghuzam felcsapta a szoknyáját; volt ideje arra is, hogy előre hajolva megigazítsa azt, ahogy a puszták etikettje megkivánja.

A paripa pedig azt sem kérdezte: merre vigyelek kis gazdam? hanem vágatott a szabadjára eresztett zsinaggal nyilegyenest a kut irányában, amelyet mintegy két kilométer távolságban jó szem konyen felfedezhetett magas agasáról.

A kut itatójánál egy hatalmas bika igyekszik szonját oltani abból a maroknyi vízből, ami a vályuban megrekedt. De hogy a keves meleg zavaros folyadék elfogy, kiszaradt, érdes

nyelvével a vályu falat kezdte vallatni. Nincs abban több víz, még annyi sem, amennyi redves falait a repedéstől megóvná, ha ratúz az égető sugár.

A bika elégedetlen, lomha, kelletlen léptekkel megkerüli a kutat néhányszor, olykor bosszusan bök bele szarvával a korhadt gerendázatba, s egy-egy elfojtott bögéssel ad kifejezést türelmetlenségének.

Ugy látszik, nem helyes uton jár a haragos legény, mert ha rendes hazi életet folytat, alkalma van az itatónál megfordulni, s nem kell bevarnia, hogy a gyilkoló szomjuságtól a nyelve felcserepesedjék.

De olyan jófele kalandor volt ökelme, akinek valamelyik idegen gulyából ugyancsak kiadták az uti levelét, s ki tudja melyik határban bujdokolt tehetetlen haragjának első kitorésében, embert, állatot kerülve, míg végre nagy hiába! a tanyai kuthoz hajtotta a szomjuság.

Lodobogás hallatszik. A puszták királya erre megfordul; felemeli fejét szarvas módjára úgy nézi a vakmerő közeledőt.

Majd hirtelen lekapja fejét, tompa bögést hallat, szarvával porfelleget ver fel a földből, de ez csak pillanatokig tart; azután hatalmas bömböléssel neki megy a lovasnak.

Akkorára már Naca is megfordította a lovat, s gyors iramodással menekült a kivert bika haragja elől, vissza az aratók felé. A duhos állat mindenütt nyomában.

este az egész város gyönyörűen ki volt világítva, s harsogó zene mellett fátylas menet járta be a város főbb utcáit, mely a városházától indult ki, s oda tért vissza. A városháza főhomlokzata tündéresen volt villamoslámpákkal ki-
világítva, zöld lombokkal, zászlókkal feldiszi-
tva s azonkívül az egész épület minden ablakában ott ragyogott a villamos lámpa. A várhegy szintén gyönyörűen volt a romnál ki-
világítva. — Szombat reggel az ünnepség a városházán diszközgyűléssel kezdődött, melyen a főispán és polgármester távollétében Weifert Károly főjegyző a következő szép lendületes és gyakori éljenzésekkel félbeszakított beszédet tartotta:

— I. Ferenc József dicsően uralkodó apostoli királyunk a mai napon tölti be életének 70-ik évét. Az isteni gondviselés különös kegyeként tekintendő, hogy ezen nevezetes évforduló összejött a magyar királyság, a magyar állam megalakulásának kilencz-
századik évfordulójával, mely körülmény még hathatósan fokozza országos ünnepét magyarországnak; a melyet atyai jó királyunk bőles kormányzásával oly nagygyá, hatalmassá, és boldoggá tett. Igaz lelkesedéssel ünneplik ezt a mai nagy napot országszerte olyképp, hogy a legalkotmányosabb király iránti hálának, alattvalói hódolatnak, szeretetnek, tántoríthatlan hűségnek külsőleg is kifejezést adnak. Azért tartottam legszentebb kötelességemnek én is Versecz város igen tisztelt törvényhatósági bizottságát a mai napra a rendkívüli közgyűlésre egybe hívni, mert nem akartam magamat azon jogos szemrehányásnak kiténni, hogy nem adtam volna alkalmat a tekintetes törvh. bizottságnak arra hogy ő es. és ap. kir. felségét, hön szeretett királyunkat a mai nap alkalmából saját részéről is megfelelő módon üdvözölhesse, s azt hiszem, hogy a tek. közgyűlés osztatlan helyesléssel fogok találkozni, midőn a városi tanácsnak következő indítványát elfogadásra ajánlom:

A városi tanács indítványozza, miszerint a kabinetiroda útján a következő távirati üdvözlés intéztesseék O. Felsőházhoz:

»Versecz város törvényhatósági bizottsága mai napon tartott diszközgyűléséből O. császári és apostoli királyi Felsőházhoz hódolatteljes tisztelettel kérni bátorodik, miszerint legmagasabb születésének hetvenedik évfordulója alkalmából a város közönsége legmélyebb hódolatának, törhetlen hűségének és odaadó ragaszkodásának legalázatosabb biztosítását legkegyelmesebben fogadni méltóztassék. Isten tartsa és oltalmazza O. Felsőházat még számos évekig hű alattvalóinak öröme és boldogítására.«

Tanácsülés Versecczen 1900. VIII/17.

A diszközgyűlés a tanácsi indítványt egész terjedelmében elfogadta, s miután a hódoló távirat elküldetett a diszközgyűlés ünnepelő tagjai Weifert főjegyző vezetésével az egyházi ünnepélyekre vonult ki testületileg melyen a katonai hatóságok Bartha őrnagy s a többi polgári hatóságok is főnökeik vezetésével vettek részt. A katolikus templomban Lászlóffy apát-plébános mondott misét és »Te deumote« fényes segédlettel. Az énekkar szobánál szobánál két énekelt Nöcker karnagy vezetésével

Naca hátra tekintett s látta, hogy a távol-ság rohamosan fogy; a ló sokáig nem bírhatja az ilyen versenyt Lassította a futást s lova nyakat megveregette. »Eszünkkel legyünk, Julesa, csak most...«

Mikor aztán a bika már a sarkában volt, hogy szökés is hallani lehetett, akkor gyorsan irányt változtatott lovával s a tehetetlen test hátra mögött futott el. Mig ez ismét össze-szedte magát, Naca nagy tért nyert, de viszojnt varga-betűt kellett leírnia, hogy céljához é-
en.

A közelből már hallani lehetett az aratók kiabálását, akik villákkal, dorongokkal szaladtak a leány segítségére.

— Erre tarts, Naca!

— No csak még egy kicsit szorítsd, Naca. Kellett is a leánynak segítség. Jóforman játszott a bikával, azzal a vakmerőséggel, amire csak asszony-féle képes, ha vérszemet kap.

Egyszer aztán felzajongott az arató nép: »Naca megfordult, fut visszafelé a kuthoz.«

Az ám, a bolond leány megfordította a lovát, s kétszereződött gyorsasággal vágatott a kut irányában. A bika nem adta fel az üldözést, messzehangzó bömbölés között robogott nyomában; jajj lesz a lónak és lovasnak, ha hosszú szarvai hegyére kaphatja őket.

ki maga is egy gyönyörű szőlővel járult a nagy hatáshoz melyet az énekkar leginkább a király-hymnus elneklésével szerzett. A szerb szék-
egyházban maga Zmejanovits püspök végezte háladó isteni tiszteletet fényes segédlettel. A lutheránus imaházban szintén tartott háladó isteni tisztelet. Zsidó vallásu polgártársainkat érheti azonban a legnagyobb elismerés ezen ünnepélyes alkalommal, mert istentiszteletük teljesen magyar volt elejétől végig.

Dr. Sidon fenkölt magyar magvas beszé-
ben méltatta a mai nagy jelentőségét bibliai mondások alapján, s a szentély nyitánál is magyar imát és áldást mondott, ugyszintén Sparger kántor és a zenekar is szép magyar énekkel fohászodott az egek urához, s végül az énekkar a Hymnszt is elénekelt. — Ebből is látszik, hogy a magyar zsidó igazán magyar — s azzá I. Ferenc József dicsőségesen uralkodó királyunk tette őket.

A szépen lefolyt világi és egyházi ünne-
pélyek mindenkit a legnagyobb öröm és mege-
legedéssel töltöttek el s városunk egy szívvel és lélekkel óhajta, hogy az úr Isten a mi szeretett jó, öreg királyunkat népeinek öröme s boldogságára még sok számos éven át erőben, egészségben s boldogságban megtartsa.

NAPI HIREK.

A szerkesztő távollétében a szerkesztés-
ért felelős Gosztzoni János tanár.

Áthelyezés. Mint értesülünk, a csanádi püspök Geiger Antal verseczi segédlelkész Temes-Kubinba helyezte át plébános helyettes-
nek, helyébe pedig dr. Szabó Márton segédlelkész helyezte Bogárosról.

Tompa Mihály emlékére. A Feketehegyi fürdő közönsége a mult vasárnap a rimaszombati Tompa szobor alapja javára és a magyar nyelvben előmenetelt tett merényi nemet és töt gyermekek megjutalmazására hazafias ünnepet rendezett, a mely szép jövedelmet hozott a hazafias célra. A szözet eléneklése után Jeszenszky Ignác nagyikindai evangélikus lelkész, majd Perjessy Lajos verseczi fő-reáliskolai tanár, a »Délvidék« szerkesztője tartottak beszédeket; Pigay Imréné Miskolc-
ról és Varga Margit Temesvárról Tompa Mihály egy-egy költeményét szavalták. Tompa marványszobrato nők feldiszi-
tették és megko-
szorúzták.

A verseczi m. kir. állami főreáliskolában az 1900/91 tanévre a beiratások f. é. szeptember hó 3. első napján reggel 8 órától déli 12 óráig eszközöltetnek. Minden felveendő tartozik szülője vagy gyámja kíséretében személyesen megjelenni, a mikor is magával hozza a mult évi iskolai bizonyítványát, keresztlevelét és oltási bizonyítványát. A felvételnél 9 korona felvételi díjat tartozik mindanki lefizetni, a 48 korona tandíj pedig 4 egyenlő részletben fizethető. A felvételi és javító-, valamint a pótvizsgálatok f. é. aug. hó 30. és 31-én tartatnak meg. Különösen figyelmeztetnek a vidéken lakó t. szülők, hogy gyermekeik részére az igazgató előleges tudta és beleegyezése nélkül lakást fogadni nem szabad.

Iskolai értesítés. A Gerő-féle nyilvánosság

De a ló is érezte, hogy életre-halálra megy a játék, jó ösztöne villámgyorsasággal hajította előre, úgy, hogy nagy idő nyereséggel érkezett a kuthoz.

Ott a leány megállította a lovát, s felszökött a kut kávjára, megmerte a vedret, s így varta szembe az üldözőjét.

Talán a leány maga sem gondolta meg jól, hogy mit akar, mert a kut kávjája a bika dühös rohamának sokáig ellent nem állhatott volna, de a leányban is a vad játék virtusa ébredt fel.

Felbomlott hajfonadéka kigyómódra övezte körül a nyakát, kipiruló arccal villogó szemekkel várta a döntő pillanatot.

Remek látvány volt így ez a tüzet sugárzó pusztai teremtes, méltó ellenfele annak a másiknak, amelyik ebben a birodalomban erőre, hatalomra nézve királynak tartja magát.

A bikának eszébe sem jutott a lovat üldözni, amely nagy okosan a közelben húzódott meg, hanem egyenesen a leánynak ment s neki-dülekedett a kut kávjának. Nem sokat kellett volna erőlködni, hogy az egész rozoga alkotmányt a rajta állóval együtt a mélységbe döntse.

Hanem erre nem maradt ideje, mert mielőtt kárt tehetett volna, a leány a veder vizet a fenevág szemei közé zudította.

joggal felruházott magán elemi fluiskolában az 1900/91 tanévre szóló beiratások folyó hó 27-én kezdődnek. A tanítás szeptember hó 1-én kezdődik.

A beiratások a jövő 1900/1901-iki tanévben a közs. népiskolánál f. é. augusztus 29. 30. és 31-én történnek. Az 1868 évi 39. t. cz. 1-ső §-a értelmében a szülők és gyámok kötelessége gyermekeiket illetőleg gyámgyermkeiket a 6. életév kezdetétől a 12. életév betöltéséig a mindennapi rendes iskolába küldeni. Szintén a népiskolába felvétetni óhajtó tanuló kötelessége kereszt levéllel kimutatni azt, hogy az előirt életkort már elérte. Azon tanulók azonban, kik a 12. életévüket már túlhaladták, a fentve-
zett törvényzikk értelmében kötelesek 15. élet-
évök betöltéséig az ismétlő iskolát látogatni, ezeknek felvétele is a fentnevezett napokon történik. A beiratások a népiskolai épületben (fő-
hertemplomi utca) tartatnak. Figyelmeztetjük tehát a szülőket és gyámokat, hogy gyermekeiket a meghatározott napokon vétessek fel az iskolába, nehogy egyes késedelmezők a tanév kezdetét zavarják. Szeptember 1-én reggel 8. orakor a helybeli rom. kath. egyházban ünne-
pélyes isteni tisztelet »veni sancte« lesz, melyen minden tanulóknak részt kell venni. A rendes előadások szeptember hó 3-án kezdődnek.

**A pancsovai áll. felső kereskedelmi iskolá-
ban,** — egyenrangú az ugynevezett kereskedelmi akadémiakkal, — a beiratások az alsó, középső és felső osztályba f. évi szeptember 1-4-ig fognak tartani. A javító vizsgálatok pedig f. évi augusztus 31-ére tüzetek ki. A be-
iratásnál késedelmes tanulókat a beiratás után számított első héten belül a késedelemnek szigorú igazolása mellett az igazgató veheti fel; a még később jelentkezők felvételét az igazgató-
ság útján benyújtott folyamodványra az iskola első két havában a főigazgató, ezentul a vallás- és közoktatásügyi m. kir. miniszter engedheti meg. Megjegyeztetik azonban, hogy azoknak, kik az iskolaév első hónapja után lépnek be az intézetbe, az addig végzett tananyagból sikeres szóbeli vizsgálatot kell kiállaniok. A felső kereskedelmi iskola also osztályába oly tanulók vétetnek fel, a kik a gymnasium vagy reáliskola vagy polgári iskola 4. alsó osztályát minden tantargyból (a latin nyelvtől eltekintve) nyilvános vagy magánuton sikerrel elvégezték s erről bizonyítványt mutatnak fel. A felvételtkor a tanuló tartozik keresztlevelét (születési bizonyítványát) átszolgáltatni. Tizen-
hét évesnél idősebb tanuló felvétele felett a tanári testület határoz. Minden tanuló a felvételtkor tartozik fizetni: felvételi díj fejében 10 kor., tandíj címén: 50 kor. Szegénysorsu, de legalább is jó általános előmenetelt igazoló tanuló a tandíj fizetése alól felmenthető. Az ilyen tanulók kötelesek a nagymélt. vallás- és közokt. m. kir. miniszteriumhoz címzett ebbeli folyamodványaikat osztály- és szegénység bizonyítvánnyal felszerelve, mindjárt a beiratás alkalmával az iskola igazgatóságánál benyújtani. A pancsovai állami felső kereskedelmi iskolában a rendes nyelveken (magyar, német, francia) kívül a szerb nyelv is tanítatik; a növendékek városunkban a helyi viszonyoknál fogva a német és szerb nyelvet is gyakorlatilag elsajátíthatják

Asszonyhoz illő fogas volt az egészen, ami férfi éstől soha ki nem tellik, — de ezuttal használt.

A bika a különös fogadtatásra meghátrált néhány lépéssel, s meglepetésében még félelmetes bögsével is felhagyott. Szemeivel gyorsan pislogott, tanakodni látszott azon, hogy mit tegyen.

Ezalatt fűgén megmerült a másik veder is, s a lány öntésre készen tartottá, erős, mozgékony karjain

— Gyer' ide no Kormos, kapsz még többet is.

S hogy a bika nem határozott gyorsan, a leány előre hajolt, s a másik veder vizet is szeme közé öntötte a felhevült gavallérnak, mire ez hátat fordított, s ijedt bögséssel menekülőre fogta a dolgot. Mivelhogy ha hamar támad is a bika, de épp oly hamar retirál, ha egyszer az elevenére tapintanak.

Az arató nép pedig nem példálózgatott azzal napestig, hogy »adsza csak egy kis Naca hozta vizet,« — vagy hogy »pulyák fusatok vizert, de úgy ne kerüljete vissza mint a Naca jött« (ez járta volna, ha ures kézzel kerül vissza;) mert Naca alig valamivel időn tulle korsókkal érkezett meg, s ő volt az, aki legjobb izut evett a lebencslevesből.

A kecskeméti év. ref. jogakadémián.

dr. Kovács Pál igazgató, egy évi szabadság-idejének lejártával, augusztus 1-én ismét atvette dr. Szigethy Lesel helyettes igazgatótól a tanintézet ügyeinek vezetését. Felkéri ennél fogva mindazokat, akik a kecskeméti jogakadémiát illetőleg bármi tekintetben felvilágosítást óhajtanak nyerni, hogy ez iránt hozzáfordulni sziveskedjenek. A jogakadémián a beíratások szeptemberhó 1-8-ig tartanak; szeptember 7-15-ig folyamodás útján a tanári kar, október 15-ig nyomós okból a jogakadémia igazgató-tanácsa adhat az utólagos felvétellel engedélyt. Beiktatási díj 20 korona, amelyből 12 korona az orsz. tanári nyugdíj-alap, 8 korona a jogakadémiai könyvtáralap javára esik. Félévi tandíj 30 korona. Az alapvizsgálatok szeptember 1-15-ig tartanak. Alapvizsgálati díj 24 korona. A tanintézettel kapcsolatos kérelmekben a joghallgatók havonként 14 koronáért kaphatnak ellátást.

A pékinas és a sip. E két fogalom Versecczen egymástól elválaszthatatlan, mi igen sok békés embernek nagy bosszúságot szerez, mert reggelenként már hajnali órákban a pékinasok kétségbeesett sípolása ébreszti fel a jobb hajnali álmából, E sípolás eltekintve e kellemetlenségtől még sok esetben veszedelemmel is jár, mit az alábbi eset is igazol. A múlt napokban történt, hogy egy vinczelér felesége gyümölcs-csel megrakott kocsin jött le a szőlőből gazdájának lakására s épen akkor ért a ház elé, midőn ott egy pékinas keservesen fújta a nótáját. Ez éktelen hangoktól a ló megijedt, neki vitte a kocsit a félig nyílt kapunak; a rúd eltört, az asszony súlyos belső sérüléseket szenvedett.

Mayering Emma nyilvánossági joggal ellátott 4 elemi és 4 polgári osztályú leánynevelő- és tanintézetében a beíratások az 1900/91-iki tanévre augusztus hó 25-én kezdődnek, és naponként délután 9-12 délután 3-6 óráig eszközölhetők. Magán-tanulók kézi munka, zongora, ének- és nyelvi órákra szintén készségesen felvétetnek. Az intézetről minden irányu felvilágosítást ad az igazgató Verseczen, Váro-ház-tér, Zoffmann-ház 4-ik szám.

Toronyzene. Szt. István napján rögtön a nagymise után a rom. kath. templom tornyáról le fog hangzani a patriarchalis régi magyar szokásu toronyzene.

Garai testvérek Milleker szállodában az ujonnan szerződött Bácskai zenekar Csámpai Jozsi primás vezetése alatt ma is és naponta zene estélyt tart melyre a n. é. közönség becses figyelmét föl hívjuk és szíves pártfogásába ajánljuk.

Baleset. A múlt hét szerdáján már öreg estén zivatar látogatta határunkat, mely alkalommal mint rendesen, működésbe léptek a viharagyuk. Ekkor megessett a baj, hogy lövöldözés közben Osztheimer Bálint mezőcsésznek, ki az egyik ágyut kezelte — saját vigyázatlansága folytán — megsérült a jobb keze Miként azonban értesülünk ujja nem sérült, s így pár forradása híján teljesen ép használatban marad a poruljart mezőúr kenyérkereső jobbjanak.

Titkári jelentés, melyet a „Versecci Ipartestület“ f. évi augusztus hó 16. napján tartott választmányi ülése előtt terjesztett. — F. évi június hóból elintézetlenül maradt 16, valamint f. év július havában befolyt 34 ügydarab mind elintézetett. Iparigazolvány öt adatott ki és pedig: Müller Peter, borbélynek; Heinrich Sebestyen, építésznek; Sztefanovics György, fér-fiszabonak; Dörner Jozsef szabonak és Dobronyi Komarek Istvan, borbélynek. A névjegyzékből két testületi tag töröltetett és pedig: Duesay Borbála, fér-fiszabó, és Hoffmann Janos, mészáros Munkabe lépett 84, míg abból kilépett 48 segéd. Felszabadult 15 tanonc. Tanoncszerződés 13 kötött meg, 13 pedig bontatott fel. Felszabadulás alkalmával 28 kor. 80 fill., tanoncszerződések utáni díj fejében pedig 12 k. 48 fill., összesen tehát 41 kor. 28 fill. fizettetett mely összeg a testületi pénztárba szállítottat at. Két munkonyv díjmenaesen állított ki

Cseregyermeket keres: Adolf Lovassy óras Hód-Mező-Vasarhelyről fia részére. Halasz Péter tanító Rékás (Pestmegye) 11 éves fiú részére Rékasra, és 12 éves fiú részére Töszegre. Kocsis Daniel 12 éves leány részére Bekésen. Bagi Lipót bognarmester Új Kécsken 12 és 9 éves fia részére. György Ignác tanító Kis-Iratos 10 éves leánya és 7 éves fia részére. Dr. Szászlo Sámuel tanár Debreczen, bonnet keres. Gyermek-ek ellátásba felvétetnek.

A. F. M. K. E. XVIII. ik évi rendes közgyűlésének napirendje. Mint múlt számukban megírtuk, a „Felvidéki Magyar Kozművelődési

Egyesület f. hó 28-án d. e. 10 órakor Zólyomban közgyűlést tart, melynek napirendje a következő lesz: 1.) Elnöki megnyújtó. 2.) Az ügyvezető alelnök beszámolója az egyesület 1899/1900 évi működéséről. 3.) Az elnök évi jelentése, az 1899. évi zárszámadás, az 1901. évi költségvetés s a vonatkozó határozati javaslatok. 4.) A központi számvevő megválasztása, 5.) Esetleges indítványok, melyek az elnökségnek 8 nappal a közgyűlés előtt bejelentendők. 7.) Az 1901. évi közgyűlés helyének meghatározása. 7.) A jegyzőkönyv hitelesítőnek megválasztása: Az igazgató választmány a közgyűlést megelőző napon, augusztus hó 27-én d. u. 5 Zólyomban a városház tanácstermében ülést tart, hogy a közgyűlés tárgyait előkészítse.

A kártyajáték vége. Mult vasárnap Popov Péter nagyszámos egy vendéglőben kártyajátékkal, még pedig a tilos „Huszonégyes“-sel akarta unalmát elűzni. Fortuna istenasszony azonban nem akart rámosolyogni s ő szegény folytonosan vesztett. Vesztését pedig rossz kibiczésnek, Beimel Bódog honvédpóttartalékosnak tulajdonította s ezért felszólította, hogy menjen el melőle. A tekintélyben megértett hadfi erre kirántotta oldalfegyverét s azt Popov Péter hasába szúrta. A szerencsétlenül járt napszámot eszméletlen állapotban vitték a kórházba, a harcias katoná ellen pedig megindították a vizsgálatot.

Tetőtűz Hétfőn, f. hó 13. este 10 órakor Rankov Lazar újhíd-utcai házánek nádtödeles tetőzete a lángok martalékává lett. A kár a biztosítás útján megtérül.

A resincai vasgyárak átalakítása. Az osztrak-magyar államvasut társaság resincai és dognacsikai vashámorai már évek óta nagy vesztességgel dolgoznak, és azért a társaság felakarta oszlatni a hamorokat. De most ujabban egy elmés átalakítással elejét veszik a kezeledő veszedelemnek. Villamos erőre akarják berendezni az összes telepeket, erőfejlesztőnek a Berzava vizét felhasználni. Hogy a sekély folyócskát ily célra felhasználhassák, a közel eső patokokat, forrásokat duzzasztás céljából mind bevezetik a Berzavába.

Kereskedelmi helyközvetítés. Az utolsó évek kedvezőtlen gazdasági viszonyai hazánkban is a kereskedelmi proletariatus nagymérvű szaporítását vonták maguk után. Ezen sajnos tuneménynek kivan gátat vetni a kereskedelmi helyközvetítés, mely célul tűzte ki magának, hogy az állás nélküli kereskedelmi alkalmazottakat az őket kizárólag magánközvetítők körmeiből kiszabadítja és a törekvő fiatal kereskedelmi elemnek módot nyújtson a legcélszerűbb költséggel munkát szerezni. Ezen cél vezette a temesvári kereskedelmi egyesület is, midőn mult év augusztus havában helyközvetítő osztályát nagy anyagi áldozatokkal létesítette. Ha céljának mostanáig még nem tudott megfelelni a kivánatos mértékben, ugy ennek oka részben kereskedőinkben is rejlik, kik nem veszik eléggé igénybe az egyesület ingyenes szolgáltatásait. A temesvári kereskedelmi egyesület helyközvetítő osztálya minden írásbeli megkeresésre gyorsan, pontosan és legnagyobb elővigyázattal jár közbe és mindent elkövet, hogy a megkereső főnököknek alkalmas, hasznavehető és szakképzett személyzetet biztosítson. Az egyesületnél mindenkor nagy számban vannak előjegyezve a különböző kereskedelmi szakmákban állást-keresők. Gondolják meg kereskedőink és kereskedelmi vállalatunk, hogy e helyközvetítő osztály igénybe vételével maguk is hozzájárulnak — még pedig anyagi áldozatok nélkül — a már — már elfajuló és veszélyessé váló kereskedelmi proletariatus csökkenéséhez, mialatt hazafias feladatot is teljesítenek. Az egyesületnek irodavezetősége: Temesvár, (Hungária-palota) minden írásbeli megkeresésre a lehető legrovidebb idő alatt szolgál fölvilágosításokkal.

Pályázat. Posta-távirda-és távbeszélő kezelési szolgálatra alkalmazandó és a XI-ik fizetési osztályban 1000 koronától 1400 koronáig emelkedő évi fizetéssel, továbbá az 1893. évi IV-ik törvénycikk által megállapított lakpénzzel javadalmazott posta és távirdasegédtsztek kiképzésére folyó év október hó 1-től, hat hónapra terjedő gyakorlati tanfolyamokat nyitok, a következő posta-és távirdahivataloknál: 1.) a budapesti posta- és távirdaigazgatóság kerületében: Kecskeméten és Selmechánán; 2.) a kassai posta- és távirdaigazgatóság kerületében: Iglón és Miskolcon, 3.) a kolozsvári posta- és távirdaigazgatóság kerületében: Brassóban és Maros-Vásárhelyen; 4.) a nagyváradi posta- és távirdaigazgatóság kerületében: Ara-

don és Debreczenben; 5.) a pécsi posta- és távirdaigazgatóság kerületében: Keszthelyen és Mohácscon, 6.) a posonyi posta- és távirdaigazgatóság kerületében: Érsekújváron és Zsolnán 7.) a soproni posta- és távirdaigazgatóság kerületében: Székesfehérváron és Szombathelyen 8.) a temesvári posta- és távirdaigazgatóság kerületében: Pancsován és Ujvidéken: és végre 9.) a zagrábi posta- és távirdaigazgatóság kerületében: Eszék-felsővárosban és Zimonyban. Ezen tanfolyamokra hallgatóul felvétetnek: a.) első sorban az 1873. évi II-ik törvénycikk 5-ik §-a értelmében kisebb hivatalnoki alkalmazásra igényjogosultsággal bíró, igazolványos katonai altisztek; b.) postamesteri vagy kiadói szinőségben szolgáló oly férfiak, a kik gymnasium, reáliskola, vagy polgáriskola negyedik osztályait sikerrel elvégezték; c.) ugyanazon iskolai előképzettséggel bíró és 18-ik életévüket meghaladott más férfiak; végül, ha ily pályázók kellő számmal nem jelentkeznek, d.) a fenti iskolai előképzettséggel rendelkező, 16-ik életévüket betöltött ifjak is. A felvételre megkivándítatik továbbá annak igazolásu, hogy folyamodó 1.) 36-ik életével még nem haladta túl; 2.) magyar állampolgár; 3.) a magyar, illetve ha horvát-szlavonországi illetőségű, a horvátnyelvet bírja 5.) a posta- és távirdaszolgálatra teljesen is teljesen alkalmas, mely utóbbi körülmény közhatalosi orvosi bizonyítvánnyal igazolandó. A tanfolyamok hallgatói tandíj fejében (20) husz koronát kötelesek fizetni s ezen díj lefizetése alól csak az igazolványos katonai altisztek mentetnek fel. A tanfolyam ssabalszerű bevégezése és az előirt szakvizsga letétele után a hallgatók posta és távirdasegédtszti allásra képesítést nyernek, illetve a posta- és távirdasegédtszti jelöltek létszámába felvétetnek s a segédtsztek költségvetésileg megállapított létszámában beálló ürésedéshez képest posta- és távirdasegédtsztekkel neveztetnek ki; a d.) pont alatt említett hallgatók azonban kineveztetésre csak 18-ik életévük betöltése után számíthatnak. A kik ezen tanfolyamokba belépni óhajtanak, sajátkezüleg irt folyamodványaik, melyek születési, orvosi, erkölcsi és iskolai bizonyítványokkal felszerelendők, folyó év szeptember hó 15-ig és pedig a már kozszolgálatban állók fellettes hatóságuk útján, a többiek pedig az illető főszolgabíró, vagy polgármester közvetítésével a tanfolyam helyére nézve illetékes posta- és távirdaigazgatóságához nyujtsak be. A m. kir. posta-távirda- és távbeszélő elnökigazgató.

Van Önnek pere? A Önügyvéd segédkezése mellett peres ügyeit és az ahhoz tartozó összes iratokat ügyvédi közbenjárás nélkül véggezheti és évente sok pénzt megtakaríthat. Az Önügyvédnek czime: „Dr. Földes Árpád, A magyar iparos törvénytudósok közege“. A munkáról az összes fővárosi hírlapok elismerőleg nyilatkoztak, és a többiek között az is meg lett említve, hogy vegre olyan mű jelent meg a magyar könyvpiacra, a mely ugy olcsó áránál valamint terjedelménél fogva bárkinek nagy szolgálatára lehet, és saját magának art az, a ki e munkát könyvtárának meg nem veszi. Az „Önügyvédből“ 2 hónap alatt több mint 3000 példány lett eladva. Sok utánrendelés is érkezik. 1 frt 30 kr. előleges beküldése mellett bérmentve küldöm ezen könyvet, míg a kevés készlet tart. Utánvét mellett is lehet rendelni. Kölönlegesség: Mindenféle könyvek legolcsóbb beszerzési forrás. Krausz Henrik könyvkereskedő és antiquarium Budapest, VIII., Jozsef körút 11.

Irodalom.

Sirisaka Andor: „Anyósok Könyve.“ Most nevezett szerzőkiadó arról értesíti lapunk útján t. olvasóinkat, hogy e humorisztikus, illusztrált műveiből még vannak eladásra váró példányai. Egy fuzott könyv ára 2, diszpeldány 4 korona. Megrendelési cím: Sirisaki Andor, Bogdása (Baranya megye). Ajánljuk megvételre és elolvasásra.

Nyiltér.

Selyem-mennyasszonyi-ruha

21 koronától feljebb — 14 méter! postabér és vámentesen szállítva Mintak postafordultával küldenek, nemkülönben fekete, fehér és színes **Henneberg-selyem** 90 fillertől 29 kor. 30 fillérig méterenkint.

Henneberg G. selyemgyárjai (cs. és k. udvari szállító) Zürichben.

Med. Univ.
Dr. Emil Kohn
 volt kórházi orvos
 rendel naponként d. u. 2-4-ig
 Uri-utca 32. sz. Windauer-féle házban.

Szülők figyelmébe.

A Gerő-féle nyilvánossági joggal fölruházott tan- és nevelőintézetben Verseczen, a jövő 1900/91 tanévre fölvetetnek tanulók, kik az elemi népiskolát látogatni óhajtják; ugyanabban az intézetben növendékek teljes ellátással is fölvetetnek.

A tanítást f. évi szeptember hó 1-én kezdem meg.

Bővebb felvilágosítással szívesen szolgál

Gerő Vilmos

Versecz, Uri-utca 71. isk. tulajdonos.

Adófizetési iránti megintés.

Versecz város mindazon adófizetői, kik egyenes adó, közköltség, utadó, hadmentességi díj, kamarai illeték és ipartestületi díjak, temesbega-völgyi vizszabalyozási járulékkal hátralékban vannak, az 1883 évi XLIV. t. cz. 55. §-a értelmében ezennel felszólítatnak, hogy fenti köztartozásaikat, melyek már 1900 évi augusztus hó 15-én befizetendő lettek volna, járulékaival együtt különbeni megzálogolás terhe alatt, nyolcz nap alatt okvetlenül lefizessék.

Városi adóhivatal adóbehajtási osztálya.
 Verseczen, 1900. évi augusztus hó 17-én.

Farkas Béla,
 vezető.

Árverési hirdetmény.

A verseczi kir. járásbíroság mint tkvi. hatóságának 1900. évi július 25-én 5691 sz. a kelt végzése folytán közhírré teszem, hogy a délkeleti h. érdekű vasút részvény társaságnak Ferendia községe elleni 40 000 korona s jár. ir. végrehajtási ügyében lefoglaltatván végrehajtást szenvedett község tulajdonához tartozó a Ferendiai 252. sz. tjkvben felvett 587. hrj. sz. a. 313. hold és + 1444. hrjzi sz. a. 1. hold itató hely hasznélvezete; ezen hasznélvezetnek nyilvános

árverés utján 1900. évi szeptember 1-től 1901. évi szeptember 30-ig terjedő időre bérbeadását Ferendia községhezánál f. é. Augusztus hó 25. napjának d. e. 9 óráját kitűzöm.

Kialtási ár 5024. korona. Árverezni kívánók tartoznak a kikialtási ár 10% kat vagyis 502 korona 40 fillért alolirt zárgondnok kezéihez az árverés megkezdése előtt letenni. A legtöbbet ígérő hasznélvő köteles a hátralékos hasznélvő f. é. Augusztus hó 30-án alolirt kezéhez lefizetni s birtokba csakis ennek megtörténte után léphet. A hasznélvő összeg lefizetése után zárgondnok a legtöbbet ígérő hasznélvőt f. é. Szeptember 1-én birtokba vezeti.

Hasznélvőbe vevő fizetési kötelezettségének fenti időre eleget nem tesz, banat pénzét elveszti s a jelzett ingatlanok hasznélvezete újbol árverés alá kerül.

Kelt Verseczen 1900. Augusztus 16-án.

Osztóics Iván
 ügyvéd, csöd gondnok.

995/1900. végrh. szám.

Árverési hirdetmény.

Alulirt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a fehértemplomi kir. törvényszék 1899 évi 12164. számú végzése következtében Dr. Bálint Soma dettai ügyvéd által képviselt Rusz és Kirsch cég javára Katalon György és Baranka Trifu ellen 117 kor. 40 fill. s jár. erejéig 1899 évi október hó 26-án fogantatosított kielégítési végrehajtás utján lefoglalt és 1000 korr. beszállt következő ingóságok u. m.: 250 m. m. csöves tengeri nyilvános árverésen eladotnak.

Mely árverésnek a verseczi kir. jbróság 1900 évi V. 1403 4 számú végzése folytán 117 kor. 40 fill. tőkekövetelés ennek 1899 évi augusztus hó 20 napjától járó 6% kamatai 1/2% váltó díj és eddig összesen 76 kor. 92 fill. ben bíróság már megállapított költségek erejéig Kis-Zsámban alperesek lakásukon leendő eszközzésére 1900. évi aug. hó 22-ik napjának délelőtti 11 órája határidőül kitűzetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881 évi LX t. cz. 107 és 108 §-a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek szükség esetén becsáron alul is elfognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le és felülfoglaltatták s azokra kielégítési jogot nyertek volna, jelen árverés az 1881. évi LX t. cz. 120. §. értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Verseczen 1900 évi augusztus hó 9-ik napján.

Nessel J.,
 kir. bir. végrehajtó.

5074. szám. — tkvi. 1900.

Árverési hirdetmény és árverési feltételek.

A verseczi kir. jbróság mint tkvi. hatóság közhírré teszi, hogy Dobó László tiszti ügyész által képviselt m. kir. államkincstár javára Morován Jova Morován Vikentie vlagkovezi lakosok, továbbá Dr. Oltsan Aurél ügyvéd mint ügygondnok és Babes Emil budapesti ügyvéd elleni végrehajtási ügyében 1698 korona 12 fillér tőke, ennek és pedig 617 korona 94 fillér után 1899 évi szeptember 25-től járó 6% kamata, 21 korona 50 fillér és 19 korona 30 fillér eddigi

költség kielégítésére, a m. kir. pénzügyigazgatóság ik a kir. államkincstár képviseletében jelen sz. alatt beadott utójánlatára kérelmére az árverést elrendelte.

A fehértemplomi kir. törvényszék területén fekvő s Vlagkovecz község 177 sz. tjkvben irt A I. (338-339) hrsz. és 158 ö. sz. beltelkes ház. továbbá a 466/6 hrsz. ingatlan az utójánlatot tevő által felajánlott 300 korona kikialtási árban 1900 évi szeptember hó 22 d. e. 10 órákor Vlagkovecz község előljáróság irodában megtartandó nyilvános árverésen a következő feltételek alatt fóg eladás alá kerülni u. m.

Az utójánlatot tevőre a felajánlott ajánlat feltétlenül kötelező, és ezen alól az ingatlan el nem adatatik.

Árverezni kívánók banatpénzül tartoznak az ingatlan becsárának 10% vagyis 103 kor. 20 fillért készpénzben vagy az 1881. t. cz. 42 §-ában jelzett árfolyammal számított az 1881. nov. 1-én 3333 sz. a. kelt J. M. R. 8 §-ában kijelölt óvadék képes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni vagy az 1881. LX. t. cz. 170 a értelmében a banatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontja a hivatalos orák alatt a kir. jbróság tkvi irodában és a községi előljáróságánál megtekinthetők.

Verseczen, a kir. jbróság mint tkvi hatóságánál 1900 évi június hó 22-én.

Trucza kir. aljbró helyett

Mikler kir. aljbró.

M.K. EGYETEM
VEGYTANI INTÉZETE:
A
KRISTÁLY
SZT. LUKÁCSFÜRDŐI
HECIFYORRÁS
IGENTISZTA
BICARBONAT
ÁSVÁNYVIZ
KAPHATÓ
FÜSZERKERESKEDESEK BEN
VENDÉGLÖK BEN
ÉS MINDEM VASUTI
ÉTKEZŐ KOCSIBAN.

Verseczen:

Petrovits és Pantits, Reinfield S. Weifert A Guszt. és Unger József kereskedésében.

Csak nőket érdekelhet e szenzátiós felfedezés!

„AFROTITIN“

mellszépítő, a háremhölgyek csodahatásu laurus-irja mely viszszavarázsolja a női kebel elvesztett ifjui üdeségét, ruganyos teltségét. A testbőrt bársony-lágyságuvá és selyem fényüvé varázsolja. Ezen csodahatásu ír gyógytőnévé nyekből készül, tehát semmiféle ártalmas anyagot nem tartalmaz. Egy tégel árja használati utasítással 4 korona. **Törvényesen védve.** A pénzbe küldésével vagy utánvételleg megrendelhető a „Stearoptinum“ labororiumában: Budapest, VII. kerület, Mexikói út 88. sz.

„Stearoptinum“

(Olaj-sebtapasz)

Bámulatos gyorsan gyógyító olajsebtapasz, a mely egyetlen a maga nemében s egy régi család titka.

Budapesten a katonaságnál orvosilag rendelve.

biztosan gyógyítja s a fájdalmat rögtön csillapítja bármily sebkénel: **vágás, zuzódás, égés, fagyás, mindentéle kelevény, a női emlők gyuladása és gyülése, a titkos betegségek, kiütések stb.**

Egy adag ára használati utasítással együtt 2 korona.

A hatásáért kezességet vállal, a mi, ha elmaradna, — a pénzt visszaszolgáltatja a „Stearoptinum“ labororiuma.

A pénz beküldésével vagy utánvételleg megrendelhető a „Stearoptinum“ labororiumában.

Budapest, VII. kerület, Mexikói út. 88. II. 25.

A Kirchner-féle könyvnyomda tulajdona s nyomása Versecz.